

A l'aube, pourtant

Pour mezzo soprano et orchestre

Stéphane DIETRICH, op. 18
Hiver 2008 / rev. juillet 2013

La nuit rougeoyait, sombre ;
Et nous errions infiniment
Dans les brebis perdues au crépuscule
Agités et dociles,
Nous courrions au gré de l'ombre
Endormie sur les heures dérisoires
D'un été tiède.
J'aurais du ne pas vivre,
Et m'en aller mourir
Comme meurent les hommes
Dans un voile informe et vide,
Engorgés de mots,
Dans l'absence,
Sans Jésus.

A l'aube, pourtant, je fus saisi,
Arraché à l'épilogue du monde,
Puis, la poitrine de rosée blottie,
La voix placide au sortir de ma bouche
A fleuri comme un chant.
Sainte pluie : j'ai tant désiré le chemin
Qu'en dépouillant mon cœur à flanc de Vérité
J'ai vu : la fin n'est rien quand s'avance la Vie.

S.D.

A Adagio (♩ = 56)

The musical score is for the piece 'A l'aube, pourtant' by Stéphane Diétrich, Op. 18. It is written for a mezzo soprano and a full orchestra. The tempo is Adagio, with a metronome marking of 56 quarter notes per minute. The score is in 4/4 time. The key signature is one sharp (F#). The score includes parts for Piccolo, Flute, Oboe, English Horn, Clarinet in Bb, Bassoon, Horns (Cor en Fa), Trumpets (Cor en Fa), Tuba, Timpani, Percussion (triangle), Mezzo-Soprano, Harp, Violin, Viola, Alto, Violoncello, and Contrabass. The lyrics are written in French and are placed to the left of the vocal line. The score is marked with dynamics such as *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). The piece is marked with a box 'A' in the top left corner.

19

C

25

Fl. *mp*

Fl. *mp*

Hb.

Cor. A. *mp*

Cl. (Sib) *fp*

Cl. (Sib) *fp* *mp* *mf*

Bn. *fp*

Bn. *p*

Cor. *mp*

Cor. *mp*

Cor. *mp*

Cor. *mp*

Tuba *mp*

Timb. *triangle mf*

Perc. *f*

Hpe. *mf* *f*

Vln. *fp*

Vln. *fp* *mf* *fp*

Alt. *fp* *mf* *fp*

Vlc. *mf* *fp*

Cb. *mf* *fp*

D Adagio (♩ = 66)

Picc. *mp*

Fl. *p*

Fl. *mp*

Hb. *mp*

Hb. *mp*

Cor. A. *mp*

Pte Cl. *sfz*

Cl. (Sib) *sfz*

Bn. *mp*

Bn. *mp*

Cor. *fp*

Cor. *fp*

Cor. *fp*

Cor. *fp*

Timb. *Misterioso pp*

Vln. *p*

Vln. *mp*

Alt. *f*

Vlc. *p*

Cb. *p*

E 37

Picc.

Fl.

Fl.

Cl. (Sib)

Cl. (Sib)

Cor

Cor

Cor

Cor

Tuba

Timb.

Mz sol.

Vln.

Vln.

Alt.

Vlc.

Cb.

f La nuit rou - go - yait som - bre

Nous - er - ri - ons in - fi - ni - ment dans les bre - bis per - dues au cré - pus -

p

mp

p

mp

p

mp

p

mp

mp

mp

mf

mf

43

49

Picc.

Fl.

Fl.

Mz sol.

culc a-gi-tés et do-ciles nous cou-ri-ons au gré de l'om-bre En-dor-mie sur les heures dé-ri-

Hpe

mf

Vln.

pp

Vln.

pp

Alt.

pp

Vlc.

mp *f*

Cb.

mp *f*

accel.

(♩ = c. 92)

The musical score for page 55 includes the following parts and dynamics:

- Picc.**: *mp* to *f*
- Fl.** (1st): *mp* to *f*
- Fl.** (2nd): *mp* to *f*
- Hb.** (1st): *mp* to *f*
- Hb.** (2nd): *mp* to *f*
- Cor. A.**: *mp* to *f*
- Pte Cl.**: *mp* to *f*
- Cl. (Sib)** (1st): *mp* to *f*
- Cl. (Sib)** (2nd): *mp* to *f*
- Bn.** (1st): *mp* to *f*
- Bn.** (2nd): *f*
- Cor.** (1st): *mf*
- Cor.** (2nd): *mf*
- Cor.** (3rd): *mf*
- Cor.** (4th): *mf*
- Tuba**: *fp*
- Perc.**: *f*
- Mz sol.**: - soi - res d'un é - té tiè - de J'au-rais du ne pa vi -
- Hpe**: *f*
- Vln.** (1st): *mf*
- Vln.** (2nd): *mp*
- Alt.**: *mp*
- Vlc.**: *mp* to *fp*
- Cb.**: *mp* to *fp*

rit.

Picc. Fl. Fl. Hb. Hb. Cor. A. Pte Cl. Cl. (Sib) Cl. (Sib) Bn. Bn. Cor. Cor. Tuba Mz sol. Vln. Vln. Alt. Vlc. Cb.

mf *mp* *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp*

vre Et m'en al-ler mou-rir com-me meu-rent les hom - mes dans un voile in-forme et vi - de

Detailed description: This page of a musical score contains measures 61 through 67. It is for an orchestra and a vocal soloist. The orchestration includes Piccolo, two Flutes, two Horns, Cor Anglais, Piccolo Clarinet, two Clarinets in Sib, two Bassoons, Cor Anglais, Cor Bass, Tuba, Vocal Soloist, two Violins, Viola, Violoncello, and Contrabass. The music features various dynamics including *mf* (mezzo-forte) and *mp* (mezzo-piano), with a 'rit.' (ritardando) marking at the start of measure 67. The vocal line includes French lyrics: 'vre Et m'en al-ler mou-rir com-me meu-rent les hom - mes dans un voile in-forme et vi - de'. The score is written in a complex key signature and includes many articulations and phrasings.

F a tempo

73

rit.

G Andante (♩ = c. 72)

Picc. *p*
 Fl. *mp* *mf* *fp*
 Fl. *mf* *fp*
 Hb. *mp* *mf* *fp*
 Hb. *mf* *fp*
 Cor. A. *mp* *fp*
 Pte Cl. *mp* *fp*
 Cl. (Sib) *mf* *fp*
 Cl. (Sib) *fp*
 Bn. *mf* *f*
 Bn. *mp*
 Cor. *mf* *fp*
 Cor. *fp*
 Cor. *fp*
 Cor. *fp*
 Tuba *mp* *fp*
 Timb. *fp* *sfz*
 Perc. *pp* *mf*
 Mz sol. En - gor-gés de mots Dans l'ab - sen - ce Sans Je -
 Hpe. *f*
 Vin. *mf* *p* *mp* *fp* *tutti*
 Vin. *mf* *fp*
 Alt. *mf* *fp* *f* *fp* *div*
 Vlc. *mf* *f* *f* *fp* *div*
 Cb. *mf* *f* *fp*

H Più lento (♩ = c. 66) più mosso (♩ = c. 92)

The musical score is arranged in a standard orchestral format with the following parts from top to bottom:

- Picc.
- Fl. (First and Second)
- Hb. (First and Second)
- Cor. A.
- Pte. Cl.
- Cl. (Sib.) (First and Second)
- Bn. (First and Second)
- Cor. (First, Second, and Third)
- Tuba
- Timb.
- Mz sol. (with "sus..." marking)
- Vln. (First and Second)
- Alt.
- Vlc.
- Cb.

Key performance markings include dynamics such as *mf*, *mp*, *p*, *f*, and *fp*, and articulation like *tutti*. The score features a complex rhythmic structure with multiple time signatures (2/4, 3/4, 4/4, 6/4) and includes a section marked *8va* for the strings.

Picc. *f*

Fl. *f*

Fl. *f*

Hb. *f*

Hb. *fp*

Cor. A. *fp*

Pte Cl. *f*

Cl. (Sib) *mp*

Cl. (Sib) *mp*

Bn. *fp*

Bn. *sfz*

Cor. *f*

Cor. *fp*

Cor. *f*

Cor. *fp*

Tuba *fp*

Timb. *sfz*

Perc. *snare drum* *f* *ff* *fp*

Hpe. *mf*

Vln. *pp* *p*

Vln. *pp* *p*

Alt. *f*

Vlc. *fp* *f*

Cb. *f*

Più lento (♩ = c. 66)



The musical score is arranged in a standard orchestral layout. The top section includes woodwinds (Piccolo, Flutes, Oboe, Cor Anglais, Pique Clarinet, Clarinets in Bb and Eb, Bassoons, and Tuba) and percussion (Timpani and Percussion). The middle section features a string ensemble (Violins, Viola, Violoncello, and Contrabasso). The bottom section contains the vocal soloist (Mz. sol.) and Harp (Hpe.). The vocal line includes the lyrics: "A l'au-be pour-tant je fus sai-si, Ar-ra-chée à l'é-pi-lo - gue du mon - de". The score is marked with various dynamics such as *fp*, *mp*, *p*, *f*, and *sfz*. The tempo is indicated as "Più lento" with a metronome marking of approximately 66 beats per minute. The page number "97" is circled at the top right, and a first ending bracket is located at the top left.

This musical score page includes the following parts and markings:

- Flutes (Fl.):** Two staves, both marked *mf*.
- Horn (Hb.):** Two staves, both marked *mf*.
- Trumpet (Pte Cl.):** One staff, marked *mf*.
- Cor:** One staff, no dynamic marking.
- Timpani (Tmb.):** One staff, no dynamic marking.
- Percussion (Perc.):** One staff, with dynamics *p*, *sfz*, and *mf*.
- Mz sol.:** One staff, with lyrics: "puis la poi-tri - ne ___ de ro-sée blot-tie".
- Harp (Hpe):** Two staves, marked *f*.
- Vin.:** Two staves, marked *pp*.
- Alt.:** One staff, marked *pp*.
- Vlc.:** One staff, marked *mf*.
- Cb.:** One staff, marked *mf*.

Picc. *fp*
 Fl. *fp*
 Fl. *fp*
 Hb. *fp*
 Hb. *fp*
 Cor. A. *fp*
 Pte Cl. *fp*
 Cl. (Sib) *fp*
 Bn. *mf*
 Bn. *mf*
 Cor. *mp*
 Cor. *mp*
 Cor. *mp*
 Cor. *mp*
 Tuba *mp*
 Timb. *mp*
 Perc. *sfz*
 Perc. *mf*
 Mz sol. La voix pla-cide au sor-tir de ma bou-che A fleu-ri comme un...
 Hpe. *f*
 Vln. *f*
 Vln. *f*
 Alt. *mf*
 Vic. *mf*
 Cb. *mf*

J più mosso (♩ = c. 92)

rit. 121

K Andante (♩ = c. 72)

This page contains the musical score for measures 121 through 124. The score is divided into two sections: measures 121-122 (marked 'J più mosso') and measures 123-124 (marked 'K Andante'). The tempo change is indicated by a circled '121' and the word 'rit.' above it. The score includes parts for Piccolo (Picc.), Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Horn (Hb.), Clarinet in A (Cor. A.), Clarinet in Bb (Cl. Sib.), Bassoon (Bn.), Cor Anglais (Cor.), Trumpet (Tr.), Trombone (Tbn.), Tuba, Mellophone (Mz sol.), Harp (Hpe.), Violin (Vln.), Viola (Vla.), Cello (Ccl.), and Double Bass (Cb.). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. Dynamics include *f*, *mp*, *mf*, *mfz*, and *p*. The score features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, and includes a 'chant' section for the Mellophone in measure 121. The woodwinds and strings play sustained notes with various articulations, while the brass instruments have more active parts, particularly in the second section.

Picc. *p*
 Fl. *p*
 Fl. *p*
 Hb. *p*
 Hb. *p*
 Pte Cl. *p*
 Cl. (Sib) *sfz*
 Bn. *sfz*
 Bn. *sfz*
 Cor. *sfz*
 Cor. *sfz*
 Cor. *sfz*
 Cor. *sfz*
 Tuba *sfz*
 Timb. *sfz*
 Mz sol. Sain - te pluie! J'ai tant dé - si - ré le che - min Qu'en dé - puil - lant mon coeur à flanc de Vé - ri - té J'ai vu
 Hpe
 Vln. *fp*
 Vln. *fp*
 Alt. *fp*
 Vic. *fp*
 Cb. *fp*

Adagio (♩ = c. 56)

133

L

139

Picc. *mf* *fp* *sfz*
 Fl. *mf* *f*
 Fl. *mf* *f*
 Hb. *mf* *f*
 Hb. *f*
 Cor. A. *mf* *mf* *sfz*
 Pte. Cl. *mf* *mf* *sfz*
 Cl. (Sib) *f* *f*
 Cl. (Sib) *f*
 Bn. *mf* *sfz*
 Bn. *mf* *sfz*
 Perc. *mf* *susp. high cymb. with soft sticks*
 Mz. sol. *La*
 Hpe. *f*
 Vin. *pp* *p*
 Vin. *pp* *p*
 Alt. *pp* *p*
 Vic. *fp* *sfz* *mp* *f* *mf*
 Cb. *fp* *sfz* *mp* *f* *mf*

145 M

Fl. *mp*

Fl. *mp*

Hb. *mp*

Hb. *mp*

Cl. (Sib) *fp* *mp*

Cor *fp*

Perc. *mp*

Mz sol.
fin n'est rien quand com-men - ce la Vi - el

Hpe *sfz*

Vln. *p*

Vln. *fp* *mp*

Alt. *mp*

Vlc. *mp*

Cb. *mp*

Più largo (♩ = c. 44) 151

The musical score for page 19, measures 150-151, is arranged in a standard orchestral format. The instruments and their parts are as follows:

- Picc.**: Piccolo flute, rests in measure 150, enters in measure 151 with a half note G4, marked *p*.
- Fl.**: Flutes, rests in measure 150, enter in measure 151 with a half note G4, marked *p*.
- Hb.**: Horns, rests in measure 150, enter in measure 151 with a half note G4, marked *p*.
- Cor. A.**: Cor Anglais, rests in measure 150, enters in measure 151 with a half note G4, marked *p*.
- Pte. C.**: Trumpets, rests in measure 150, enter in measure 151 with a half note G4, marked *p*.
- Cor.**: Cor Anglais, plays a half note G4 in measure 150, then a half note G4 in measure 151, marked *p* and *tenete*.
- Perc.**: Percussion, rests in measure 150, enters in measure 151 with a triangle sound effect, marked *f*.
- Hpe.**: Harp, plays a sixteenth-note arpeggiated figure in measure 150, marked *p*.
- Vln.**: Violins, play a half note G4 in measure 150, then a half note G4 in measure 151, marked *p*.
- Alt.**: Viola, plays a half note G4 in measure 150, then a half note G4 in measure 151, marked *p*.
- Vlc.**: Viola, plays a half note G4 in measure 150, then a half note G4 in measure 151, marked *p*.
- Cb.**: Cello, plays a half note G4 in measure 150, then a half note G4 in measure 151, marked *p*.